Writer Find Japan's Lost "Kokoro" in the Japanese Canadians

(The author of this article is Yoh Kawasaki, who left Japan in 1973 at the peak of his career as Japan's foremost television script writer (in comedy) of the time he immigrated to Canada, to seek a totally different future in a totally different country. He is engaged in a business of his own in Vancouver but found time to assist the Centennial activities as a volunteer Producer/Director for the B.C. Performing Arts Concerts from May to October. This article was written by Kawasaki after the last Concert Tour to Hope, B.C. in early October.)

Transliteration by Canada West News Staff.

* * *

By YOH KAWASAKI

As one of the major projects of the B.C. Japanese Canadian Centennial Society, our group of performers made seven tours to the interior of B.C. from August to October. The essence of the concert tours was that performers from Vancouver, along with some local participation, would put on a concert of our heritage arts of the stage, such as Odori, Koto, Shakuhachi. Starting with New Denver on August 14th, these two day weekend tours went to Kamloops, Kelowna, Greenwood, Ashcroft, Williams Lake and Hope. Most of the towns can be associated with the Japanese evacuation of 1942 but New Denver and Greenwood have particular significances as two of the main evacuation towns.

Although I had the dubious title of Producer/Director for these concerts, an assembly of this nature really means that we all pitch in and do what we must. For me, this was anything from timing the music, manipulating the lights, cueing the performers on stage, drawing the curtains, or just anything that had to be done. Despite this somewhat amateurish handling, the concerts were a resounding success. Maybe there is a little way to go before charging top notch concert admissions and the reader may consider "resounding" to be a bit of an exaggeration. But if we take into consideration the genuine compliments by the mixed audiences at every place, the limitations of time and budget, the calibre of the performers, then there is no doubt that the results were very much resounding. The concerts were even more successful because they did deliver the Centennial message; the presence of the Japanese Canadian heritage in ethnic Canada.

Undoubtedly, the Centennial had generated more than just an enthusiastic preparation by the local communities. It is not every week that these communities have the opportunity to present a very high calibre of stage performance so this alone could activate the people. But more so, there was evidence everywhere that the spirit of Centennial surged as the real motivation for such overwhelming response. Surely it was this spirit that carried everyone through some of the obstacles.

Technicalities to setup a stage can be quite involved. Most concerts were held at public or high school gymnasiums so stage facilities were minimal and it meant that lighting equipment, sound systems and seating arrangements had to be brought in and setup; often by people who did not have the experience to do all of these things. Usually, I would arrive very early in the morning on the day of the concert and commence to work with these people. However, because I had never met these people before and probably because we were too involved with the actual work, the relationship seemed very impersonal at times. There is also the matter that Japanese is still my first language and communication in English still requires an effort on my part. In any event, the stage was always ready by curtain time.

As the concerts began to mount, there was a realization by me of the tremendous enthusiasm and energy on the part of the local people and performers alike. This realization became so strong that it was almost a shock as much as it was respect for this dedication. When I began to put all the pieces together, that is: the enthusiasm, the resourceful energy, the willingness, all the manhours by both the performers and local co-ordinators, all which was volunteer and all with not even a murmur of complaint; I found the "spirit of '77" and I found the "Kokoro" of the Japanese. It was like finding the last piece of the jig saw puzzle.

To be truthful, when the subject was first broached that I produce and direct these concerts, I was very sceptical of my participation. Apart from my dislike of joining any group activities, I could not see any benefit to anyone through my involvement. Personal and community interests were only mediocre. Furthermore, or possibly foremost, I did not think that I as a newcomer from Japan could cope with my assumption that I would be constantly hearing the "grudge" of the Japanese Canadians in these infamous interior towns. I joined with the feeling I was cajoled. My first encounter with the interior was Kamloops, where I was met by a Japanese Canadian lady at the airport, whom I thought was totally disregarding my complex of inferior English and started right into the course of activities for the day. The gymnasium to which we directly arrived was still scattered with all types of equipment and there was no way that I could conceive of a concert being held there that night. The lady's husband who arrived shortly with an assortment of lighting equipment did nothing to bolster my spirits as he nonchalantly rattled off a series of suggestions and questions, in English. Later in the morning, I was at their home editing some tapes but could not help but ask myself the reason for my presence in that town. In the afternoon, the performers from Vancouver arrived by bus and were joined by the local performers for rehearsals. Stage timing, sound testing, light testing, a quick dinner and before I came to, the concert had started.

Back stage is a very hectic

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 1 FRIDAY, JANUARY 6, 1978 TORONTO, ONTARIO

The Way Mont., Hamilton & Tor. Buddhist Celebrated Centennial

(By TBC)

A crowd that overflowed into the Toronto Buddhist Church lobby sat through almost 4 hours of entertainment at the Centennial Variety Nite sponsored by the Eastern Canada Sangha Dana League on Saturday, October 29th. A crowd had already gathered inside the lobby by 6:30 p.m. and by the time 8.00 rolled along, there was nary an empty seat to be found. It was a fitting tribute to the Centennial Year as the three centres, Montreal, Hamilton and Toronto put together their collective talents determined to end this memorable year with a bang. A concert of this scope had not been attempted for 25 years. Those who have seen the Bussei concerts of so many years ago saw how so many have matured and changed. But the spirit was the same and the entire audience was treated to superb entertainment.

The evening commenced with O'Canada and Kimigayo played by the Japanese Youth Orchestra. This group is comprised of sansei music students from Hamilton and Toronto Buddhist Church youths and had played in Chicago over the Labour Day weekend. They were ably conducted by Brenda Uchimaru in a medley of Japanese minyo folk songs and under the caption "Japan in Motion" — Oedo Nihon Bashi and 2 other numbers. To show their repatory also included popular numbers, The Way We Were, was expertly executed.

Montrealers Dale Hayashi, Sharon Okimura and Debbie Niiya followed the orchestra with Maiko Han, a beautiful odori with all 3 girls in furisode kimono. Following solos by ever faithful Oscar Kawai and Hedy Yonekuro, Hanagasa Odori by some of the Toronto Dana ladies took the

CONT. ON P. 3

The Queen's Smile

By REV. T. MORIKI (T.B.C.)

The year of the J.C. Centennial is now going and the first year of the seccond century of J.C. history is coming. We had many meaningful events and gatherings during the centennial year. I would like to express my sincere respect and thanks to members of the centennial committees of various levels.

In this centennial year the most special person I met was Her Majesty the Queen Elizabeth. Where did I meet her? It was in Ottawa on Oct. 16, 1977.

On Oct. 16, I participated in the Interfaith Silver Jubilee Thanksgiving Service in honour of the Royal Visit. The Service was held on Parliament Hill.

This Service was officiated by representatives of the nine faiths: Roman Catholic, United Church, Anglican, Presbyterian, Lutheran, Baptist, Greek Orthodox, Jewish and Mennonite. Besides these nine faiths, approximately 25 leaders of the different faiths participated in this Service. Bishop S. Kosaka had received an invitation from the Secretary of State to participate in this Service representing the Buddhist Churches of Canada. He designated myself to attend on behalf of him because of his schedule to attend the meeting in Los Angeles to prepare the World Buddhist Women's Conference to be held in Sao Paulo next June.

I left Toronto by car in the night about 2:00 a.m. with my wife, Mr. Nakatsumi of T.B.C., Mr. Sumida, a photographer and his friend Hugh, also a photographer. It didn't rain while I was driving to Ottawa and until

CONT. ON PAGE 3

Thunder Bay J.C.'s Present The Centennial Year Nat'l Photo Exhibit

THUNDER BAY. — The Centennial Year National Photo Exhibit "The Japanese Canadians 1877-1977'" was on display at Confederation College, Thunder Bay, November 7 — 25. Centrally situated in the spacious main rotunda of the college the exhibit was in constant view of the students as well as many interested citizens for the designated three weeks. The first panel of the exhibit was unveiled by Mayor Walter Assef and Mrs. Shigeri Kawahara, a Keiro member, at the official opening November 7. Prior to the unveiling, Allan Kobayashi gave a brief explanation of the background information of the exhibit and introduced President B. Curtis of Confederation College who had provided the facilities for the display. President Curtis, a native of British Columbia and a former associate of Japanese Canadians, warmly welcomed the display to the college and showed a deep interest in the welfare of the Japanese community.

The pictorial story of early arrivals, the development of communities, World War II, the evacuation, and the re-establishment of the Japanese had a particularly powerful impact upon the Japanese of Thunder Bay because of the proximity of Angler, the well-known internment camp just to the east of this city. Several members of this community had spent some time in detention at this centre. To others, portrayals of days in Lemon Creek, Tashme, Chatham, and the recognition of familiar faces revived memories coloured with mixed emotions.

The committee in charge of the display included Ken Hibi, Kaz Iwasa, Allan Kobayashi, Sam Mitsunaga, Paul Oda, Norm Sakamoto, Harry Tateishi, and John Umakoshi.

Kokoro . . .

Cont. from Page 1

place between curtains because every facility goes into action in just a short few minutes. But once a given performance starts, there is a lull for the director, other than watching the performance from the side. It was during these moments that I began to see flashes of a certain "Kokoro" which turned out to be something very simple and sincere. The accumulation of these flashes added up to the realization that there was nothing superficial about this enthusiasm and there was no acting in the energetic dedication. These people were doing something they believed in, the best way they knew how, without fanfare and pretense. The tours to the different towns introduced me to more Japanese Canadians but the turning point in Kamloops continued to be verified.

Like most writers, I cannot help but reflect upon myself the things I see and the things I feel But the discovery of "Kokoro" in Canada, in the interior of B.C., has made me look beyond my recent past which was a total immersion in the superficial world of program production for television, in Japan. I and the Japanese have been brought up in a society where the visual impression is often the most important; where one feels he is always being observed by others and consequently must put on a degree of pretense. Yet at the same time he himself is observing others, not objectively but with an assortment of unqualified assumptions. Somehow, the materialistic whirlwind of modern Japan seems to have accelerated a certain superficial relationship among her own people. I thought the Japanese Canadians were "observing" me when their only concern was to get things done, and that it was I who was observing them, with assumptions and notions. Their source of enthusiasm and energy was quite simple and sincere; with pride and without prejudice. There was a very naked human touch. There was "Kokoro."

I am sure that the Japanese (in Japan) did have "Kokoro." Where and how it has disappeared I do not know and I do not wish to enter into this monumental subject at this time. But then how did the Japanese Canadians retain this "Kokoro"? Perhaps the war, which stripped them of all their belongings and which moved them from place to place, left them with nothing but to retain sanity and hang on to human dignity. For sure, the Japanese (in Japan) went through an equally difficult period during and after the war. If anything, it was physically more devastating and more demoralizing. But they were together and not an ethnic minority that went through discrimination, evacuation and relocation, with the entire society castigating them. There must have been the kind of perseverance that I cannot imagine, the kind of guts that I could not bear, and the kind of nakedness I would have to cover.

I am sure as I write this, that this is where the "Kokoro" of the Japanese came from and I hope I will see this in Japan again. But at least for me, the new comer to Canada, I saw it and felt it through the Japanese-Canadians. I saw it through the dedicated performers and the inostentatious local community people; and I felt it through the grateful tears of the Isseis.

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 0068
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

Published on Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted

Wanted baby-sitter for 6 months old, 5 years, and 8 years old. Must speak English. Twice weekly. Tuesdays and Thursday, 6 or 7 hours per day. Leslie & York Mills. Tel.: 447-5211 evenings (Toronto).

Season's Greetings

Calgary Japanese United Church

The Rev. B. T. Murata and Mr. H. Konno

131 - 7th Ave., S.W.
Calgary, Alberta

Attention Nisei & Sansei

ANNUAL CLEARANCE SALE

FOR LIMITED TIME ONLY
ON MADE-TO-MEASURE TROUSERS

LEWIS MEN'S WEAR

298 SPADINA AVE., TORONTO (Just North of Dundas)

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2000 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

The Japanese Consulate General
&
The Toronto Japanese Language School

present the film

"THE SONG FROM MY HEART"

(Waga Koi, Waga Uta)
(A Short Film for Children, "Flower and Mole," will also be shown at the same time)

ON SUNDAY, JANUARY 15, 1978
at 2:00 p.m. and 8:00 p.m.
at the Japanese Canadian Cultural Centre

Seating accommodation is limited. Your tickets are obtainable in advance from the following:

Japanese Language School
Mr. Sato: 466-6506
Mr. Kitamura: 921-2926
The Continental Times: 366-9825
The New Canadian: 366-5005
Furuya Trading Co., Dundas Union Store, and Sanko Trading Co.

ANNOUNCEMENT

We are pleased to announce the opening of Carriage Lane Travel under new management. Should you have any business or personal travel, let us at CARRIAGE LANE make the necessary arrangements at no extra cost to you.

We are agents for all major airlines, charter services and cruise lines in the world, and are equipped to handle all flight reservations, hotel accommodations and tours to any part of the globe. As an appointed agent for Korean Airlines for the Prairie Provinces we are especially equipped to handle Oriental travel.

Call us anytime at 264-8461 or drop in at our office in central downtown Calgary at your convenience.

We hope to see you in the near future.

KEN IDE — President

CARRIAGE LANE TRAVEL LTD.

100, 615 - 2 Street S.W., Calgary, Alberta T2P 1P1.
Phone 264-8461 264-8462

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

伝統の美

Porcelain Statues, Marbles, Frames, Decorated Swords, Scrolls, Majong, and many high-grade articles. Please come in and brouse around.

高級美術工芸品
SAIKO
CANADA COMPANY
ヤマザキ 742-1414
OPEN FEB.
101 YORKVILLE AVE.

Season's Greetings

Kay's Beauty Parlor
AND
Mike's Barber Shop

Owned and Operated by
Mike & Kay Gergely

477 Queen St. W. Toronto
EM. 4-2843

Smile . . .

Cont. from Page 1

we arrived in Ottawa about 7:30 a.m., although the sky was very cloudy. It was scheduled that in case of extreme weather conditions the Service would be moved to the Christ Church Cathedral. The decision to move the Service to the Cathedral on Queen St. was to be made by the Royal Visit Coordinator, Mr. Gauvin, at 9:00 a.m., Sunday morning. When I arrived at the Centre Block on Parliament Hill just after 9:00 a.m. my wife and I were greeted by Mr. G. Glockling, Chief of Special Events, and I found that the decision was made to have the Service outside as scheduled.

I was the only Canadian of Japanese origin, in fact, the only Canadian of oriental origin among the officiating and participating clergy. I felt very proud that J.C. people have kept the Buddhist movement in Canada for a long time.

The Buddhist Churches of Canada is the oldest Buddhist organization in Canada. The B.C.C. will celebrate its 75th anniversary before long. The fact that I was there at the Service with the Queen was possible only on the foundation built and placed for a long time by many of our Buddhist pioneers and successors in Canada through their great efforts. I express my many many thanks to all Buddhist ministers and members in Canada of the past and present for their great effort to sustain the Buddhist movement in Canada.

Before 10:00 a.m. participating clegy including myself were escorted in procession to their seats in front of the East and the West Stages. My seat was in front of the West Stage. When I came out of the building for the procession, I found it was raining. Wives of the officiating and participating clergy were escorted to their seats on the West Stage together with members of the Diplomatic Corps, the Premiers and Lieutenant-Governors of the Provinces.

At 10:05 a.m. the prime minister arrived. At 10:10 a.m. the Governor-General and Madame Leger arrived. At 10:15 a.m. sharp Her Majesty the Queen and His Royal Highness the Duke of Edinburgh arrived and the Service began. It was the Service in the rain. It was very cold. But because I was so excited when the Queen looked at me several times I forgot about the coldness.

The Service ended before 11:00 a.m. It was supposed to end at 11:00 a.m., but it ended before 11:00 a.m. probably because every officiating clergy spoke fast in the rain. The C.B.C. televised the entire Service from 10:00 a.m. to 11:00 a.m. Because the Service ended earlier, the telecast covered the presentation of myself to the Queen after the Service. Immediately after the Service, all participating clergy were presented to the Queen and Prince Phillip. When my turn came, I was introduced as "Rev. Takamasa Moriki, the minister of Toronto Buddhist Church. Today he participated in this Service on behalf of the Buddhist Churches of Canada" by Cardinal Roy.

As the Queen extended her hand, I shook hands with the Queen Elizabeth. I showed a picture of the Queen and the former Monshu of the Nishi Hongwanji taken at the Nishi Hongwanji Temple in Kyoto when the Queen and Prince visited Japan in 1975 and said, "Your Majesty visited the Nishi Hongwanji Temple two years ago." The Queen said to me "Yes, Yes I did" with a very gracious smile on her face. I was so impressed with her smile I said, "I am originally from the Nishi Hongwanji Temple." When I was thinking what to say next, a hand was extended to me from my left side. I looked up. It was the Prince Phillip. So I shook hands with him.

After the presentation of the participating clergy, the Queen and the Prince Phillip walked down the centre walkway to the centennial flame, receiving greetings from general public.

I still remember with an excitement the gracious smile of the Queen. The Queen's smile made me very happy and thankful, regardless of the controversy about the monarchism in Canada.

Celebration . . .

Cont. from Page 1

stage. Vocals by newscomers to the Toronto concert scene, Shigeharu Wakita and Masumi Araki brought the house down with their professionalism, Mrs. Araki and her Koigokoro and Kimikoishi.

The two numbers following set a different pace again. Hanagasa Biyori by our youthful odoriko and a harmonica solo by Dewey Uchida. A talented vocalist from Montreal, Kiku Shikatani, brought tears to the eyes of some spectators with her Kuroda Bushi. Mrs. Shikatani is a featured soloist with a Montreal Choir. Danny Boy by Nellie Neilson and Bus Stop with Hamilton's sweet teens rounded out Hamilton's contribution towards this concert.

A group of three talented vocalists Katsuro and Shoko Iwashita, and Shigeru Tani raised their melodic voices to the accompaniment of the Yasu Band and brought the first half of the variety concert to a close amid thundering applause.

A Rock Band led by Jeff Baba was for the younger crowd, followed by vocals by Bob Nishikawa and Akiko Nishimura. For encore, another person came out from the other side of the stage, identical looking but in a different colored gown. To everybody's surprise and delight, this singer turned out to be Akiko's (Akko) twin sister Kazuko (Kakko) from Los Angeles. Their duet was a delight to see and hear!!!!! Bravo to the busy accompanist, Vernon Hakkaku.

A skit, Hitoggai Tarobe with George Nakano, Toby Shinohara and Shirley Shikatani took us back to the olden style Bussei concerts when George and Toby often took part. All three did not disappoint us.

The minister of the Toronto Buddhist Church, Rev. Takamasa Moriki, surprised many in the audience with his vocal number. He does do other things besides deliver sermons. . . .

Three odoris followed, all different in their way. Dale, Debbie and Sharon's Mugiya Bushi in hakama, Terumi, Naomi and Julie with their Okesa Utaeba and to top it all, the Shibaten Odori with 7 lovelies. It was a sight to see.

The Adventures of Zatoichi featuring The Chambaras added the hilarious and crowning touch and when the last sayonaras had been said, the happy audience took their leave, tired perhaps but contented.

The presence of Mikio Nakamura (Chairman of the Ontario Centennial Society) and Keigi Saisho (Co-Chairman of the Toronto Chapter) with their respective wives added the final centennial touch to this joyful evening.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

Nikko Sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
STORE 366-5451
● Parking space is available at the back of Furuya Store.
SEASON'S GREETINGS
TRAVEL SERVICE
363-0655
Japan.
Feb. '78—Nisei Fantastic Fishing Tour to New Zealand.
Jun. '78—Grand Tour of South America.
For Sunflight, Skylark, Fiesta, Treasure, and Wardair/Intervac Tours, call FURUYA today for reservation.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURE	RETURN
Jan. 14	Apr. 14
Jan. 27	Apr. 8
Feb. 18	Apr. 14
Mar. 5	Apr. 28
Mar. 5	May 5
Mar. 24	May 7
Feb. 10	May 5
Feb. 17	May 12
Mar. 17	May 19
Apr. 2	June 2
May 3	June 4

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY
USE THE NEW CANADIAN ADS FOR

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED
ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

JAPANESE
RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

MASSAGE CHAIR
手もみの味
KOIZUMI KM-3550

- Simulates A Vigorous Professional Massage
- Automatic — Simple To Operate
We Speak Japanese

NICAN TRADING CO.
3240 Lenworth Drive, Mississauga, Ontario
(416) 625-3890
1010 Mainland Street, Vancouver, B.C.
(604) 688-9857

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

KISARAGI CLUB'S
NEW YEAR DANCE
DATE: JANUARY 7, 1978, 8:30 p.m.
PLACE: J.C. CULTURAL CENTRE
123 Wynford Drive,
Don Mills, Ontario
ADMISSION: $5.00 PER PERSON
5 — PIECE ORCHESTRA
FIVE DOOR PRIZES
BAR FACILITIES REFRESHMENTS

THE JAPANESE CANADIAN CENTENNIAL 1977

(Continued From Holiday Issue)

September

3, 4—Toronto—Centennial Film Special on CITY TV.
7-Oct. 10—Montreal—Tsuba Exhibit.
10—Hamilton—Keiro-kai.
10—Greenwood/Midway—Centennial Concert.
11—Montreal—The Japanese Canadian Experience . . . on Film.
11-24—London—Historical Photographic Exhibition.
16-22—British Columbia—Cenntennial Judo Clinic.
17—Quebec City—Ikebana Exhibit.
18—St. Catharines—Keiro-kai.
19—Ottawa—Kabuki Concert from Japan.
19—London—Presentation of Centennial Lantern to City.
20-23—Montreal—Kabuki Concert from Japan.
22-23—Etobicoke—"A Decade of Ikebana in Etobicoke."
23-24—Toronto—"Art Japan" Print Show.
23-29—Alberta—Centennial Judo Clinic.
24—Toronto—Garden Club 25th Anniversary.
24—Williams Lake—Centennial Concert.

October

1—Toronto—"Minna-sama" WaWlkathon.
1—Toronto—Bell Dedication Day.
1-2—Winnipeg—Centennial Judo Clinic.
1-30—Winnipeg—Historical Photographic Exhibit.
1—Edmonton—Japanese Film Night.
1—Edmonton—Sansei Social and Dance.
1—Hope—Centennial Concert.
2-3—Montreal—Ikebana Show.
2—Toronto—Martial Arts and Culture Demonstrations.
2—Hamilton—Ilkenobo Ikebana Show.
5-10—Ontario—Centennial Judo Clinic.
5-15—California—Japanese Christian Mission 100th Anniversary Tour.
6—Montreal—Femmes d'Aujourd'hui Show.
7-10—Winnipeg—National JCCA Conference.
7—Banff—Mountain Naming Ceremony (Mt. Manzo Nagano).
8—Montreal—Minyo-kai perform at Photo Caravan.
9—Toronto—Judo Clinic Demonstration (Issei Day).
10—Scarborough—Judo Clinic Demonstration.
11-17—Quebec—Centennial Judo Clinic.
14-Nov. 6—Winnipeg—Woodcut Print Show by Y. Abe.
15—Montreal—Panel Demonstration on Multiculturalism.
15—Montreal—Sansei Workshop.
15—Toronto—JCCC Anniversary Dance.
16—Ottawa—Command all-faiths Religious Service.
17—Ottawa—Multicultural Luncheon.
17-18—Ottawa—Command Multicultural Performance—Nikka Festival Dancers participating.
18—Vancouver—Lecture, Shumon Miura.
21—Kapsukasing—"Tids of War" Showing.
27—Vancouver—"Japanese Canadian Day" at Neighhourhood House.
28-30—Calgary—Alberta Youth Conference.
29-30—Toronto—Japanese Garden Club Flower Show.
29—Toronto—Eastern Sangha-Dana Talent Show.
29—Calgary—Closing Banquet.

November

5-12—Thunder Bay—Historical Photographic Exhibition.
6—Toronto—Closing Banquet for Nikka Festival Dancers.
6, 20—Winnipeg—Mini Film Festival.
6, 8—Vancouver—Performance for BC Heart Foundation Convention.
7—Thunder Bay—Opening, Historical Photographic Exhibition.
7—Toronto—Opening, Centennial Art Exhibit (Ontario).
8—Oshawa—Historical Society "Japanese Canadian Day."
8-Dec. 4—Toronto—JC Centennial Art Exhibit (Ontario).
8—Edmonton—Opening, Historical Photographic Exhibition.
11-13—Edmonton—Centennial Bonspiel.
11—Vancouver—Centennial Memorial Service.
12—Toronto—Centennial Monte Carlo.
12—Mississauga—Applewood United Church Centennial Evening.
12—Edmonton—Closing Banquet.
19-20—Toronto—Artisan '77.
19—Venon—Keiro-kai.
20—Vancouver—All-churches Centennial Service.
20—Vancouver—Wind-up Testimonial Dinner.
26—Montreal—Closing Banquet and Dance.
26—Summerland—Keiro-kai.

December

2-25—Toronto—Painting Exhibit by F. Kondo.
3—Winnipeg—Centennial Children's Xmas Party.
4—Edmonton—Centennial Christmas Party.
4, 18—Winnipeg—Mini Film Festival.
9—Kamloops—Year-end Get-together.
10-mid Jan. Toronto—Historical Photographic Exhibition.
15-Jan. 15—Ottawa—JC Centennial Art Exhibition (Ontario).
17—Winnipeg—Centennial Christmas Banquet and Ball.
31—Toronto—New Years Eve Dance.
31—Toronto—Bell-ringing Ceremony.

1978

Jan. 14—Taber—Centennial Bonanza.
Jan. 28—Toronto—Centennial Wind-up Party.
Feb. 3-5—Toronto—Wind-up Board of Directors Meeting.
Mar. 4-20—Sault Ste. Marie—JC Centennial Art Exhibition (Ontario).
Apr. 6-30—Kitchener—JC Centennial Art Exhibition (Ontario).
May 15-June 15—Lindsay—JC Centennial Art Exhibition (Ontario).
July 1-31—Chatham—JC Centennial Art Exhibition (Ontario).
London—London-St. Thomas Reunion.

Other Centennial Projects

B.C. Centennial Lottery.
Bibliography of Japanese Canadian Books.
Calgary Directory of Japanese Canadian Names.
Centennial Calendar.
Centennial Scholarship Funds.
Centennial Song
Centennial Souvenirs (charms, spoons, frisbees, posters, T-shirts, pins, badges).
Century Club Lottery.
Commemorative Gifts and Exchanges with City.
Essay and Poster Contest (Calgary).
Donations of Books to Libraries.
Gift to City of Winnipeg by Sister City Setagawa.
Gifts to Hospitals.
Gift of Ofuro to Heritage Village (B.C.)
The "Great Japanese Canadian Centennial Photo Contest."
Haiku Anthology (Issei poets).
Issei Recognition (Centennial pin and Commemorative tea cup).
Library Project.
Monreal Centennial Choir.
National Office.
National Update.
Nation-wide Fund Drive.
"Nikka Festival Dancers in Concert" Film.
Odori Teachers Workshops.
Ontario Centennial Lottery.
Ontario $2,000 Monthly Draw.
Poetry Anthology.
Publications: "Story of Manzo Nagano"
"A Dream of Riches" (Japanese Canadian Centennial Project).
"Ikebana and I" (Montreal JCCS).
"Kusuwake Koromo" (New Canadian and Continental Times).
JCCC Pictorial History.
"One Hundred Years of Trade" (JETRO).
Souvenir Book (National Project).
Winnipeg Maya Club Cookbook.
Quebec Centennial Lottery.
Quebec Directory of Japanese Canadian Names.
Quebec Souvenir Book.
Regional and Local Newsletters.
"Rikka" Centennial Issues.
Sansei Mailing List.
Toronto Fund Drive Telethon.
Toronto Elderly Care Research Project.

Let's Keep It Going!

妻ヤエ 儀去る十二月二十八日、トロントノースウエスタン病院で死去致しました事をお知らせ申し上げます。追って十二月一日夜仏教会で告別式を行い、二日プロスペクト火葬場で火葬の際は、ご会葬を頂き、過分の香料、供花、弔電、弔辞等のご同情に預り、遺族一同感謝致しております。紙上を借り厚くお礼申し上げます。

喪主　建部　鉄太郎
一男　建部　葉子
建部　デック
ディー
村中　敏行
春枝
松葉　ドン
アヤ子

夫田端芳雄（故）儀　七十

ケローナに永らく在住し農業に従事して皆様に交情を賜りましたが、去る七月末白血病にかかり、ケローナ病院に入院、尚ニューウエストミンスター・セント・メリィ病院に転院致し家族親族友人も全快を祈り懸命の介抱も致し医者も全力をつくしてくれましたが効なく十一月二十九日早朝永眠致しました。葬儀はケローナ仏教会にて不二川開教使導師のもとに十二月二日夜七時半に営みました。其の折御多忙中にも会葬を頂き、過分なる御花、御香料、弔辞、弔電を頂きました事を感謝し厚く御礼申し上げます。なお故人入院中度々お見舞下さいましたご親切と生前に賜りましたご交誼とあわせて家族一同故人の霊と共に心から御礼申し上げます。尚夫生存中と同様にどうぞ今後とも變らぬご交際を賜わらんことをひたすらお願い申し上げます。合掌

喪主　田端　富美枝
1060 Hudson Road
Kelowna, B.C.
二男　田端　宏業
（オ州ミシサガ）
長女　コグエントリ　孝枝
（ポートコキトラム）
次女　ネア　久子
（ポートコキトラム）
孫　一同
姉　上山　としゑ
在日兄　田端　義一
義弟　上久保　幸男
妻　妙美
甥、姪、親族一同
友人代表　白木　一雄
ケローナ仏教会
同　婦人会

OPEN 7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

毎晩九時まで營業しております。

妻千賀（六九才、鹿児島県人）儀去る十二月五日午後四時頃ストロークの発作を起し、直ちに医師を迎え、その結果入院したが病勢は悪化をたどる一方、遂に意識不明の儘同月七日午前七時四五分安らかに大往生の素懐をとげました。葬儀は越えて同月十日午前十一時、レスブリッジ仏教会に於て、宮地生田の両先生に懇ろに勤修して頂きましたことを、皆様に改めて報告さして頂きます。遺骸は火葬にしました。なお葬儀に際しては、レイモンド仏教会と同婦人会並にレイモンド仏教関係の方々や知人友人の別なく、御同情と一方ならぬ御援助を辱かし、その上御懇情溢るる弔辞電、数々の献花や、御香典を賜わり、千万無量深甚なる感謝を申し上げます。

末筆ながら故人生前の御交誼と御愛顧を謝し、加ふるに僅かな入院中に色々と不在の私に代っての御配慮を煩わした方々に心から御礼を申し上げます。

喪主　夫　大石　実美
P.O. Box 261,
Raymond, Alta.
長男　洋市
妻　ヒデ子
次男　実也
妻　満子
三男　睦次
妻　ジン
四男　智士
妻　ヨレミ
五男（修実）
妻　ジュン子
六男　勝年
妻　ローデ
孫　一同
二女　大石光子
女婿　永田政弘
長女妻　ルリ
親族　大石義行
妻　レイ
（在日）親族一同
レ・ス市仏教会
同　婦人会

住宅賣買

住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど

黒田ミッツ

マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East,
Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res: 261-2581

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい

堀ケン

PHONE 431-9191

四海 包機

御手頃な値段で東京へ

CATHAY TRAVEL
443 University Ave., 5th Floor, Toronto, Ontario, Canada M5G-1T8
(416)598-4545

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

大阪ハウス

安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

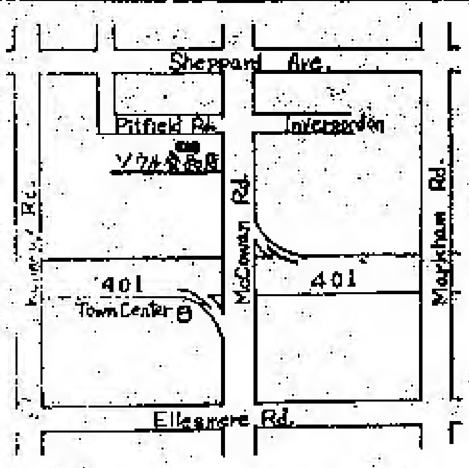
○日本食品セール

まぐろ、その他魚の特別セール。加州ローズ米はどれも同じです。
△イーセン米、キコーギ米、ボタン米、松米　直輸入いずれも五十斤入り）
△国寶ローズ米、

特賣 バーベキュー・スライスト・ミート・サッポロ・シオラーメン、ミソラーメン。

毎日營業

月—金は午前十時半から午後十一時。
土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店

SEOUL FOOD STORE
553 Pitfield Road, Scarboro, Ont.
Tel. 291-8317

保險一切

火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險●ご相談に應じます。

木下律

トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三

タインズ・カウンセル
425 University Ave.
Suite 615
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457

▲一切の法律事務に応じますから御相談下さい

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者　並木、田上
940 Mt. Pleasant Road,
Toronto, Ont. M4P 2L6
(Two blocks North of Eglinton) Tel. 488-1213

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社

特別航空券一年間有効 往復 片道

□トロント—ロス—シスコ—ホノルル—東京□
●ロス　シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント—ロンドン—ホンコン—東京□
●ロンドン　ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5180 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（飲酒ライセンス）
電話　二三一—四〇〇〇

藝能大會の催し
ト市日系会館で十四日夜に

トロント日系新移住者協會では、既報の通り、來る十四日（土）午後六時から日系文化會館で「新春藝能大會」を催す。出し物は第一部バラエティ・ショウで加盟九團体から有志による出演、他に外部よりの友情出演など十四種の異色ショウが約一時間半くりひろげられる。

第二部は田舎芝居で、日本のむかしの話の中より木下順二作「三年寝太郎」三幕三場で二時間近くの熱演二世の出演数名もふくめ、すでに四ヵ月以上も猛ケイコで大受けすること請合い。

第三部はダンスパーティー定評の片山博氏（相談役）が進行を擔當、新進バンドにクラシックからポピュラーを交えるディスクジョッキーで午前一時まで。同協會新設の萬貫一氏（日加音樂協會）を實行委員長に二十數名の役員が各種役割りを擔當して準備を整えている。入場料三弗五十仙

日本映画上映
オンタリオ特別教育機関（ト市西ブロア街二五二）

主催の外国映画シリーズが一月四日から開始された。このうち日本映画の上映日は次の通り。入場券は一本立てで二弗。あとの一本だけは一弗二十五仙。

△一月十八日（水）午後七時半。「小早川家族の秋」カラー、一〇三分。「二重自殺」黒白、一四二分。

△二月十五日（水）午後七時半。「羅生門」黒白、八三分。「紋殺」黒白、一一七分。

カナダの万蔵物語出る
付・パイオニアの素顔と二世
三五〇頁の部厚い本

〇…予定より二ヵ月ほどおくれたが、高見弘人、森研三共著の「カナダの万蔵物語」（付・パイオニアの人達の素顔）が去る十二月中旬東京の尾鈴山書房から發行された。万蔵物語は二二五ページ、一世パイオニアの素顔（二世数氏も入っている）は一〇五ページで部厚いブック。写眞のページも盛られている。

〇…すいせん文は、いま世界中からスポットライトをあてられている牛場信彦対外経済大臣（元カナダ大使）で、二人にとってはまことに光栄。牛場大臣は「永野万蔵の名は、私にとって決して初耳ではないが、本著により、初めてこの快男児の全貌を知ることが出来た」と述べており、「この序文を草するに當り、十五年前にカナダ各地でお会いした日系人の皆様に對し、無沙汰のおわびと共に心からのご挨拶を送り、ご健勝を祈らせていただきたい」と結んでいる。

〇…エアメールで二部急送されてきた。年末號作成のため忙しくてそのままにしてある。いずれ近いうちにたくさん送られて来るはずだが、一世の方々に讀み易いように万蔵物語は比較的に大きな活字が使われ、パイオニアの部分は本紙記事に使う活字のサイズと同じである。（森）

収穫終え百年祭祝い
サンマーランド日系人
関係白系人も多数招かれて

（サンマーランド）ピーレー州内陸、オカナガン湖畔のオーチャード町サンマランドでは、昨年十一月下旬リクリエーション・ホールで日系移住百年祭慶祝パーティーが盛大に催された。

一世パイオニアの往時の苦闘振を一同なつかしく眺め入り、第一式は黒田クランク讃美会。町長代理はじめ、[illegible]音楽人に関係ある白系人が招かれて紹介されたが、いずれも心からなる祝辞を述べ、バン市から百年祭委員会々長の門田ゴードン氏が来訪しておいさつした。なお、同ホールに城森サンデー氏が記念として柱時計を寄贈して感謝された。六十五才以上の一世に青木信勝氏より百年祭記念カップが贈られた。（記念ピンは以前にくばった）。

二式は川上信氏の司会。ちようど来寿にあたる今吉吉之丞氏と加藤震氏に川上氏夫妻が祝いとして赤いチャンチャンコに赤頭巾を着せ、川上夫人が手編した膝かけの揃いを、川上ジニーちゃんが日本着姿で両老人にプレゼントした。

更に、上釜桂子夫人が祝いの短歌をつくり、崎上氏が披露した。今吉氏は渡加以来の苦労話をし、山邊清氏は、一世の苦闘が報いられて、いま二、三世が各方面に活躍していることを述べた。次いで余興となり、盛澤山のプログラムで一同は大満足であった。（サンマーランドの英字新聞も日系人の百年祭を写真入りで報道した）

永年奉仕 萩野サム氏が引退
ト市日系会館で感謝晩さん会

永年、トロント日系文化會館のため建設委員、募金委員、そして常務理事として奉仕してきた萩野サム氏が、十二月中旬で辞任、引退することになり、その感謝晩さん会が十二月二十二日會館で開かれ、約二百五十人が参加した。

井手ヘンリー氏が司会、ヘッドテーブル及び会館前理事長らと新聞代表者を紹介、食事を済ませたのち交互に萩野氏の永年にわたるサービスを讃えた。この席上、後任常務理事となった奥田和彦氏もあいさつ、萩野氏の今後の側面的な援助指導を願った。

会館からギフトとしてエスキモー彫刻が贈られたのに對し、萩野氏が謝辞を述べた。榊原領事夫妻が總領事館を代表して出席した。

■死亡

▲トロントの勝山保氏（六三）は十二月十四日心臓マヒで急死、十六日日系合同教会で告別式を行い、十七日レストヘーブン墓地に埋葬した。

▲ト市の村田ローナルドさんは十二月二十八日急死。三十日告別式を行い、三十一日埋葬した。

△一月七日（土）午後八時半からト市日系会館に於て如月クラブの新年ダンス会がある。会費五弗。ガス・アミテージ・バンド。ドアプライズがある。

◎尋ね人　トロント総領事館では射手園運一氏（いてその・たついち、本籍千葉縣）の消息を尋ねている。

かるた会ご案内

明けましておめでとうございます。かるた会員一同。

△一月十四日（土）午後二時から五時まで、かるた会を催します。

△場所はビクトリア・パーク街の生長の家ホール

トロントかるた会

OCS

全国紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に
●郵便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致しております。
日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で速く—安く—確実な OCS のサービスで
TEL. 961-8690 竹田までお気軽に！部屋五〇一
OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

J.R.C.
K. FUKAYA
販賣 修理
TV. RADIO
STEREO SYSTEM
CB. CAR STEREO
FREE ESTIMATE
CALL 225-9405
(10 a.m. to 10 p.m.)
月曜—土曜

貸室 寝室及び専用キッチン 電話六九一—一〇一八 トロント

求 ウエートレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京—電話九六四—三八六八。

求人 パートタイムジアニター。週五日。（ト市仏教会）電話[illegible]三四 四三〇二

求 コック、キッチン・ヘルパー、ウエイトレスみちレストラン。電話九二四—七五〇一

求 ベビー・シッター 八歳、五歳、六ヶ月の三兒、英語を話せる人。週二回（火と木）一日六、七時間。責任ある明るい人。レスリーとヨークミルス。電話四四七—五二一一（夜六時—十時）

訪日ツアーグループ

出発	歸国
一月二八日	三月三日
二月一日	三月一七日
二月二五日	三月二七日

◎ハワイ、ナサー、バハマその他の島々へのツアー
◎トランジット・バンクーバー往復二二二ドル

晩市 岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST., VANCOUVER 684-5101
トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1391
ケン杏掛 Res. 763-4743

ポンプタイプ
◎バキユームジヤグ（家庭用魔法瓶）
一日中お湯がさめない、ただ押えるだけで熱いお湯が出る。只今發賣中。
◎お米 やがて新米が出回りますが、値段が張らないうちにお買い上げ下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 三六四—七六九二 三六六—三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 364-3663 — 364-7692

……訪日観光團……

出發	歸國
三月二四日	四月一四日
四月八日	五月五日
四月一四日	五月一二日
四月二八日	五月一九日
五月五日	六月四日
五月七日	六月四日
五月一六日	六月十六日

●訪日觀光團

出發	歸國
一月廿七日	二月十七日
二月十八日	三月十七日
三月五日	四月二日
三月五日	五月三日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5694
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

健康談義

造血に便利な青汁

梅月高市

養分に「緑葉野菜を充分にとるように」と書いたが、この緑葉菜を最も手軽にとるには青汁が一番よいと「人間医學」は強調している。

貧血患者は胃腸が弱く、センイの多い野菜類は胃腸に負担をかけるが、青汁ならその心配もなく造血に必要な要素を活性の状態でとり入れることができる。青汁をのむと体が冷えるという人は、体を温める作用のある人参を六ー七割ぐらい入れるとよい。人参にも造血作用がある。人参はまた胃ガンにも有効な食べ物であり、一挙両得というものだ。

青汁にはカルシウムとパパイン酵素を入れるが、酵素は弱った胃腸の働きを助けて、繊維素その他の消化吸収を助けるカルシウムは血液の浄化剤として万病を一元的に治す太切なミネラルであり、これらがダレた胃腸の緊張をとりもどし、胃液の分ぴを増して、造血器の骨が太くなれば正常な赤血球が十分に造られ貧血も癒えることになる。

このほか生野菜や青汁には造血に必要なビタミン・レーも豊富に含まれていて貧血の治療にはなくてはならない食べ物である。海藻物もカルシウムや鉄を含んでいて貧血に有効な食べ物であり、アワビやカキの殻は粉末として貧血の漢方薬に用いられている。

何れにしても貧血は、かたよった食事に根本の原因がある。肉や卵・魚のとりすぎでカロリー過剰でも困るが、コーヒー・紅茶にトーストだけの手抜き食事でも困る。ビタミンやミネラルが豊富で各栄養素のバランスのとれた食事でなければならない。その点、玄米菜食は理想的で、ゴマ・豆類や小魚・貝類などを添えてとればタン白質が不足する心配はなく、カルシウムを同時に多くふくんでいるタン白源は血液をにごすことなく造血に役立つ。

"雪鍋"料理

これは七、八年前に一度書いたことがある。奈良の佐伯という老僧が手づからつくる精進料理。その名前からして、正月早々の雪景色には、そして、多分御馳走の食べ過ぎを緩和して胃腸にも休みを与えるによい食べ物であろう。

材料は大根と豆腐と昆布だけ。(なまぐさ気なしで物足りない人はカツオブシでもイリコでもオイスターソースでも加味したらよかろう)作り方は次の通り。

◎昆布のダシでスープを作り塩で味をつけ、醤油はほんの色と香をつける程度にする。大根は存分に用意してオロシをつくる。トーフは、カナダ風だったら四つ切り程度に、余り小さく切らぬこと。

◎卓上電気プレーツを用いてナベ(土ナベが最上)にスープと大根オロシを入れ、オロシがブツブツ(ぐらぐらではない)煮え始めたら豆腐を入れて、その中心に熱が届いた頃合いで食べる。なあーんだ、というほど簡単で味気ない感じがするかも知れないが、そこが雪ナベのよいところで、大切な点は煮すぎないように弱火で煮ながら食べることである。好みによりレモン汁をちょっと落すとよい。

日系人發展の基礎となった日本語學校(下)

バンクーバー　佐藤傳

日本語學校の社会的貢献

カナダに来た日系の初期時代には、子どもを日本に送って教育する方法をとったので家庭生活は無味乾燥になり社会生活も荒んでくるのが當然である。それが日本語學校が出来ると共に當地が落ちついて働くことができた。そればかりでなく日本語學校では卒業会とか運動会、ピクニック、お話し会などがあって、親も子も共に楽しむことができ、慰安を得ることができたのである。従って親子の融和もはかられ家庭的悲劇も防ぐことができて家庭生活にうるおいを與えることができた。

現在日本に『鍵っ子』ということばがある。両親が共に働きに出れば子どもは學校から帰っても家には誰もいない。自分でかぎをあけてうちにはいる。従って子どもは常に首にかぎをさげていなければならない。そうした子をこう呼ぶのであるそうだ。

初期時代の日系人間にもこの『鍵っ子』が多かったであろう。公立學校から歸ってきた子どもらは野放しの状態である。もちろん公立學校の宿題や復習をするもの、運動場や公園で遊ぶもの、図書館に行って読書する者もあったであろう。しかしその頃の社会環境はまだ十分に整頓されていなかったので、多くの子どもらは街路で遊ぶとか映画館にはいるとか、非教育的の場所に出入りしたかも知れない。こうした子どもたちにとって日本語學校は、保護の役をつとめてきたことになる。日本語學校があったからこそ、不良や非行少年の仲間入りをせずにすんだのである。

一九三六年少年裁判所長マツギール判事の報告は『日系少年の犯罪率は他国人系のそれに比べると非常に低い』と述べている。これにはいくつかの理由があろうが日本語學校の影響が大きかったと言うことができる。

その頃は今日のように青少年のための健全な娯楽機關が少なかったので、ややもすれば酒やタバコをたしなんだりギャンブルに走ったりするのが常であった。そうした時に日本語學校では卒業生やその他の青少年を集めて夏はキャンピング、登山、ピクニック、スポーツなどを行い、冬期には學校の一室で音楽、かるた取り、或いは演説の練習などによって、健全な娯楽を得させると共に修養向上の機会を與えたのであった。

日本語學校を中心に父兄会、維持会、母姉会、卒業生の会があったし、図書館の設置もあって、一世の教育啓發に相當力を盡した。日本からの名士や専門家の演説会、講演会、講習会なども催したので生活改善、社会啓發運動に及ぼした功績も見のがすことができない。

日本語學校の當事者や關係者は、時に父兄保護者に代ってその意思要求を公立學校に申し入れたり、また立學校の希望要求を保護者に傳えたりしている。日系人は一般的に學校の要求に對しては従順であるが、ことばの不十分から理解できなくて時には誤解を生じることもあったが、そうした時に日本語學校は家庭と公立學校との連絡を助けたのである。例えば公立學校看護婦から家庭への手紙を日本語に譯したり、父兄への希望を翻譯したり、學校の催しごとに對する援助を傳えるなど、公立学校と父兄の間に立って連絡融和を圖ってきたのであった。

要するに日本語を教えたばかりでなく子どものためによい環境を與える役割をもつとめてきたことにもなる。これが日系人家庭の融和をもたらし、ひいては日系人發展の基礎ともなったのであるということが出来る。

憶い出のローズベリー

エム・ジョージ

思出語れば懐しのローズベリ
波まへピカピカ　レーキ・スローカン
冬はスキーよ夏は好きなフィッシング
忘れられないローズベリー
長く住み馴れし第二の故郷を
不意の『眞珠灣』に總移動
俺等はロッキー山に妻子はヘースティングス・パーク
幾夜涙で明けしやら
それから御じて家族移動と
水も電氣もガスもない
キャビンは寝るだけ、食事はテントで
忘れられないローズベリー
思えば早くも三十有余年ー
區、二區、三區の皆様と憂ひも悲みも喜びも共にした
忘れられないローズベリー

喪中につき年末年始の禮を欠き失禮しました

池田照子
家族一同
34 Mauch Road,
Scarborough, Ont.

喪中にて年末年始の禮を欠きました

杉山岩吉
千代子
7790 Joffre Ave.
Burnaby, B.C. V5J 3K8

購讀者を増す事にご協力願います

皆様の御厚意・御協力によって昨年中に或る程度まで購讀者を増加することが出来ましたが、まだまだ不充分であります。どうぞ一段の御加勢をお願い致します

◎購讀料は遠からず引上げなければ立ち行かぬと思いますが目下は一年十五ドル(前金拂)です

ニューカナディアン

トロント三葉会第二十四回 新年親睦演藝会開催

▽日時　一九七八年一月二十九日(日)午後三時半より

▽場所　トロント佛教会階下において

会員はもちろん一般有志の方々のご參加を大歓迎致します。目下弁當付クケツ(四弗)を賣出中です。会員か又は左記の方々からお求め下さい。

藤本益三(四二五ー七七七四)　岩下菊江(六九四ー七八二二)　佐藤絹江(四六六ー六五〇六)

御禮

私事今回、日系文化会館理事諸氏のご後援とご協力によりまして『回顧展』を催しました節には氣候不順、年末多忙中にも拘らず、岡田理事長始め各方面より多数ご來觀下されまして老後の喜び是れに越すものはございません。特に西部カナダ会社及びプリンスホテルのお心盡し有難く感謝致します。この機會に多くの友人知己との舊交も改まりました上お祝いまで頂いた事、親戚の人達の心の籠ったご後援を受けたこと、又両新聞社のご協力下さった事等々。尚、何よりも会館の理事諸氏が作品の搬入から陳列のみならず、接待一切を引き受けて下さった事、又婦人部のご協力を受けた事に對し感謝の言葉も有りません。

右厚くお禮申し上げます。

在ウイロデール　近藤傳作

お知らせ

石油の街、キャルガリーに日本人のためのトラベル・エイジェントがオープンしました。カナダ国内の観光旅行はもちろんのこと、日本との各種グループ旅行、団体旅行の手配を中心業務として格安な料金、きめ細かいサービスをモットーに努力していきたいと思っております。皆様のご利用を心からお待ち申し上げます。

CARRIAGE LANE TRAVEL LTD.
100, 615-2 St. S.W.
Calgary, Alberta, T2P 1P2

代表者　井手研一郎(ケン)
コンサルタント　マーガレット・マクコルダー
トモコ・井出

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto, Ontario
Tel. 368-5065

Second class mail number 0360

毎週火・金二回発行
購読料金 一年十五弗 半年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

年頭の辞

総理大臣 福田赳夫

一九七八年を迎えるに当たり、ニューカナデアン紙を通し、在カナダ邦人および日系市民の皆さまに謹しんで新年のお喜びを申しあげます。

皆さまご承知のとおり、日本・カナダ両国は、太平洋を挟むよき隣人として、長期間にわたり、単に政治、経済の分野のみならず、文化等さまざまな分野で、密接な協力関係を続いて参りました。いまや両国の協力関係は、かってなかったほどに幅広く、かつ深みのあるものといえましょう。

日本とカナダの協力関係は、単に両国のためばかりではなく、世界の安定と繁栄のために必要なことであります。一九七八年がこの面で意義深い年となるよう期待しております。

新年の決意も新たなこの機会に、日本・カナダ友好親善のため不断の努力を重ねてこられた在カナダ邦人および日系市民の皆さまに対し、心より敬意を表しますとともに、今後とも、日本・カナダ両国関係の発展のためご尽力くださるようお願い申しあげます。

一九七八年が皆さまにとって幸多い年でありますよう祈念いたします。

外務大臣 園田直

一九七八年の年頭に際し、ニューカナデアン紙を通じて、在カナダ日系市民の皆さまに謹しんで新年のごあいさつを申しあげる機会を得ましたことは、わたくしの大きな喜びであります。

わたくしは、昨年十一月二十八日に外務大臣に就任いたしました。外務大臣としては、まだ日浅い次第ですが、わたくし自身は、従来から国際関係に深い関心を抱いており、今後とも日加関係の円滑な発展のため献身してゆく所存であります。

わたくしは、在カナダ日系市民の皆さまが、長い間のたゆまざるご努力によって、カナダの発展に寄与されるとともに、日加関係の面でも、両国を結ぶ紐帯として、大きな役割りを果たしてこられたことについて、深い感銘を受けております。この機会に皆さまが日加両国にとって一層強固な協力関係を築くうえで、大きな前進の年となるよう切望しております。

おわりに、新年における皆さまのより一層のご繁栄を心より祈念いたします。

両陛下のお歌

宮内庁が新年を迎えて発表した天皇、皇后両陛下のお歌。（五十二年中に詠まれたお歌を選んだもの）

○天皇陛下のお歌

（高野山にて）

史に見るおくつきどころを　をがみつつ　杉大樹並び山のぼりゆく

（折りにふれて）

初秋のそらすみわたり雲の峯　ひざかりに　そびゆ那須岳の道に

弘前の秋はゆたけしりんごの実　小山田の園をあかくいろどる

暖き雨のあがりにもめがや青森の　あがたの小田に穂波いろすじ

○皇后陛下のお歌

庭井の　はをついばめる園の雉子　窓近く見る新年をとりつつ

うららかに晴れたる　この日　紀の国の　島々をながめつつゆく

圓のデノミ實施

國民氣分を一新するために

〔東京〕日本政府は、円のデノミネーション（通貨の呼称単位の変更）を、できるだけ早期に実施する方向で、具体的方法、時期などの検討に入った。今年中にも宣言の公算が大きい。

主なねらいは、日本経済が内外環境の激変により新しい時期に入ろうとしているのに対応し、現在三ケタの対米ドル為替レートを一ケタに置き直し、マルクなど他の主要国通貨なみにして経済大国のあかしにするとともに、国民の気分を一新することにある。

財政当局は、超大型で編成した五十三年度予算政府案が効果をあげて景気が浮揚し始めれば、その時点がデノミ実施に踏み切る一つの好機とみており、また仮に景気回復がはかばかしく進まない場合でも、経済界に安定的な減速成長の感じを定着させる心理的踏み台としてデノミが役立つ、との判断に傾いている。

圓の爲替基準

四日から改正

〔東京時事〕政府は一月四日から、従来一ドル＝三〇八円だった基準外国為替相場を一ドル＝二六二円に改めることになり、日銀は二七日の政策委で、日銀が保有している外貨約一〇〇億ドルを新レートにより評価替えすることに決めた。従来の基準レートは四六年十二月のスミソニアン通貨調整の際に設定されたものだが、これをその後の円高を考慮して、"切り上げ"たもので、来年から諸統計や予算などのドル対円換算に採用される。

牛場大使に迫る

〔ニューヨーク〕最新号の米誌ニューズウイークが掲載した記事中に、牛場対外経済相が語った事柄を大きく報じ、米国の官民の間に反日的感情がかなり強くあることにおどろいたと告白している。日本の出超をできるだけ少なくするつもりだ、という牛場大臣のいいわけに対して、米国政府人はもとより、民間の有力ビジネスマンたちの間に、明らかに反日的ムードがあることが認められ、いまの状態（対米出超）は速かに改善されるべきであると、同大臣に率直に要求する者が多かったといっている。

ニュース 東

▽金沢市に住む山崎弘秋君（七歳）は世界でたった十二人しかいないという変った血液型の持ち主。同君が手術されるに当って、血液注射の必要に迫られ、全世界にアピールしたところ、米国、豪州及び日本から八人の同血液型者から血液寄付をうけ、十二月末手術は成功した。

▽一九七八年はウマの年。一九六六年が前回のウマの年で一九一八年のウマ年には世界的なスパニッシュ・フルーのため約二千万人が死亡した。一九三〇年は最悪の不況年であった。

▽日本人の死亡率は減少の一途をたどり、また記録を更新。出生率も減って史上二番目の低さ。結婚した人の比率は実質的にこれまでの最高を記録。また七七年は空前の離婚ブーム。四分四秒に一組という割合。

ガンジー女史

〔ニューデリー〕インドの野党コングレス・パーティー（国民会議派）は、同派から分離して国民会議総裁を自ら名乗ったインデラ・ガンジー女史とその一派を今週除名した。

除夜のかね打つ

日系約百五十人が集まって

去る十二月三十一日午後十一時四十五分からオンタリオ湖畔に、はじめて日本の寺鐘が百八つ打ち鳴らされた。カナダ日系の第二世紀の始まりを告げる除夜の鐘のひびきを約百五十人の日系人が集まって意味深く聴き入った。

トロント仏教会の諸城開教使が英訳したお経をあげたのち、まずゴオンと、オンタリオ州市民に日系人社会からのギフトとして贈った寺鐘を打ちはじめ、次々と任意的に百八度打ち総ったときは一九七八年の新しい年を迎えた寒風吹く湖畔の真夜中であった。

このありさまを東京朝日新聞の一月一日紙上に『カナダに生きる』という標題で三ヵ月間ほどつづける石弘之記者が、やはり『除夜の鐘』としてシリーズ第一部に報道した。日本全国のリーダー達は遠い異国カナダのトロントでも、在住日系人がお寺の鐘を除夜に打ち鳴らしているのだ、ということを恐らくはじめて知ったことだろう。

オ州にフルー

死者五人出る

△ト市西方約八十七マイルのウッドストック町内病院で五名の老人患者が、悪性流行感邪（フルー）で死亡。一般市民の同病院出入りは禁止されている。

△同町の公立学校生徒のうち約一二％もフルーのため休学している。係りドクターは"フルーは流行しているといってよい"と警告している。病状はノドがいたみ、セキが出るし、胸部がいたみ、悪感するという。

中東和平へ

更に前進

〔エジプト・アスワン〕訪欧中のカーター米大統領は一月四日当地でサダト大統領と会談した結果、パレスチナ人将来の国について妥協解決案に双方が同意した。いよいよイスラエル国に、その妥協案を売り込むことになった。

アスワン空港におけるカーター・サダト両首脳の五十分間にわたる会談でパレスチナ人は彼等の将来は彼等が決定する権利を双方が認めた。サダト大統領は"カーター大統領と全く同意見であり、和平への進行が急速化されていくことはうれしい"といっている。

臨時大使夫妻

ラオスで殺さる

ラオスのビエンチャンにある日本大使館で臨時大使をしていた杉江清一二等書記官（三二）は自宅二階で同氏夫人の妙子さん（二五）と共に、十二月末死体となって発見された。杉江氏は鋭い刃物でノド、肩、胸、手首などを切られ。また妙子さんは両手を後ろ手にしばられうつ向きにさせられ、手首など六ヵ所を刃物で刺されていた。強盗の仕業とみられている。

アシの舟で

インド洋へ

▽ノルウェーの冒険隊ゾール・ハイダール氏のあやつるアシ舟『タイグリス号』はインド洋向けて順調に進航中と先週報じた。同舟はクリスマスにバハレンのマナマを出発したもの。

▽ラジオによるメッセージでは『我々は無事に進航中、すべてオーケー』と報じた。大昔、アシを組み合わせた舟でイラクからインド向けて航海したことを実証するのが今回の企て。

△数千人の日本人農者が今週東京でデモをくり出した。米国が米産ビーフ、オレンジ、フルツジュース等をもっと日本が購入せよと強く要求していることに反対のデモ。